(№ 739)

КОРЕЯ

106 год чучхе
(2017)

11





СОДЕРЖАНИЕ

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Корейские спортсмены заняли первое место на соревнованиях по коллективному *тхыль* среди мужчин на XX Чемпионате мира по тхэквондо. *Фото: Ким Сон Чхор.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, китайском, русском и английском языках.



Ким Чен Ын руководит на месте делами уезда Кваир провинции Южный Хванхэ. Сентябрь 106 г. чучхе (2017).

Для радикального развития плодоводства

Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын в сентябре этого года руководил на месте делами уезда Кваир провинции Южный Хванхэ. В уезде как местности плодоводства в этом первом году борьбы за выполнение решения VII съезда партии собрали небывало богатый урожай фруктов.

Руководящий состав и трудящиеся уезда в неблагоприятных условиях продолжительных засухи и высокотемпературной погоды в 2,5 раза повысили урожайность фруктов с *чонбо*, а урожайность яблок – в 5,8 раза.

Желая показать свой богатый урожай фруктов высшему руководителю, они в начале сентября написали ему письмо, и с тех пор нетерпеливо ждали его приезда, и вот, наконец, сбылось их желание, что вызвало у них восторг.

Ким Чен Ын, пожимая руку каждому работнику уезда, сказал, что, несмотря на суровые стихийные бедствия, они много поработали, чтобы добиться богатого урожая фруктов. Он высоко оценил, что в первом году борьбы за выполнение решения VII съезда партии руководящий состав и трудящиеся уезда своим потом и энтузиазмом доказали на практике правоту линий и политики партии.

Осматривая историко-революционный музей и зал ознакомления с историей развития уезда Кваир, он отметил, что его сегодняшние реалии настали благодаря великому Ким Чен Иру, который, неоднократно посещая этот уезд, прилагал все усилия, чтобы снабжать наш народ вкусными фруктами.

Ким Чен Ын в НИИ плодоводства осмотрел аналитическую лабораторию, информационный кабинет, электронный читальный зал и другие места.

Он затем, полюбовавшись со смотровой площадки панорамой уезда Кваир, осмотрел фруктовые плантации. Он отметил, что вид простирающихся вдаль молодых фруктовых садов приподнимает настроение и желание танцевать и, наверное, от этих садов поэты и композиторы могут получить вдохновение и создать такой шедевр, как песня «Море яблонь под перевалом Чхор».

Уезд Кваир должен активно вести борьбу за то, чтобы на основе успехов этого года сделать скачок к более высокой цели, подчеркнул он. И наметил встающие перед уездом программные задачи.

Руководящий состав и трудящиеся уезда Кваир обещали проявлять коллективное новаторство в плодотворной борьбе за реализацию благородного замысла партии о любви к народу.

Ким Тхэ Хён.



Ким Чен Ын ознакомляется с фруктовыми сортами. Сентябрь 106 г. чучхе (2017).



Ким Чен Ын любуется со смотровой площадки панорамой уезда Кваир. Сентябрь 106 г. чучхе (2017).



Ким Чен Ын встретился с учителями из филиалов на островах, школ в зоне передовой линии обороны и в отдаленных горных местностях. Сентябрь 106 г. чучхе (2017).

Счастливые педагоги

В сентябре с.г. учителя, которые добровольно отправились в филиалы на островах, школы в зоне передовой линии обороны и отдаленных горных местностях и там с чистой совестью и самоотверженностью посвящают всего себя обучению и воспитанию грядущего поколения Родины, провели в Пхеньяне знаменательные дни, оказавшись объектами наилучших пожеланий всего народа страны.

Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын встретился с ними и сфотографировался на память.

Следует отметить, что он заботился о них с любовью родного отца: высоко оценил их поступок во имя Родины и будущего, хотя это является их долгом, сделал им подарки, проникнутые чувством любви, удостоил их наград от имени партии и государства, дал им возможность совершить незабываемую экскурсию по городу Пхеньяну…

Взирая на любвеобильного отца, великого учителя, высшего руководителя страны, оказывающего опять теплую любовь, они во все голоса кричали: «Ура!»

Ким Чен Ын сказал: это восхитительно, что все они со стойкими убеждениями и чистейшей преданностью без жалости отдают всего себя делу, за что партия беспокоится и к чему она призывает, что они с чистым патриотизмом проявляют свою чистую совесть и самоотверженность как учителя-революционера, отвечающего за будущее Родины, даже не интересуясь, ценят или нет их труд. Надо рассказывать о них всему обществу, чтобы другие брали с них пример революционного взгляда на жизнь и грядущее поколение.

Высший руководитель страны, выразив надежду и уверенность в том, что они и впредь неизменно, сохранив в сердце клятву, данную перед партией и Родиной, будут отдавать весь ум и энергию учебно-воспитательной работе, чтобы выковать из нового поколения надежных хозяев социалистической Кореи, и сфотографировался с ними на память.

В дни пребывания в Пхеньяне педагоги были встречены теплыми приветствиями жителей столицы.

Ким Чон.





Они посещали учебные заведения с лучшими педагогическими условиями и обстановкой.







В дни пребывания в Пхеньяне учителя побывали в святыне революции – родном доме Ким Ир Сена в Мангендэ, Музее Победы в Отечественной освободительной войне, Центральном музее классового воспитания и в других местах, укрепили решимость осуществить благородный замысел ТПК, проникнутый чувством любви к подрастающим поколениям, будущему Родины.

Песня о продвижении социализма зовет людей на светлое будущее

В сентябре с. г. в городе Вонсане провинции Канвон и в городе Хамхыне провинции Южный Хамгён в торжественной обстановке дан совместный концерт Заслуженного государственного хора, Музыкального ансамбля «Моранбон» и Художественного ансамбля «Ванчжэсан», который вселяет твердую веру в победу и смелость воинам и жителям страны, мощной поступью продвигающимся вперед под знаменем самостоятельности, сонгун и социализма.

На шоу, открывшемся с торжественной мелодией «Патриотического гимна», артисты воспевали немеркнущие заслуги высшего руководителя Ким Чен Ына, который отдает всего себя осуществлению мечты великих патриотов Ким Ир Сена и Ким Чен Ира о могучем государстве, прославляя достоинство Кореи, страны чучхе, и ее государственную мощь на высоком уровне, создавая прочную гарантию для вечного процветания нации Солнца. В своих музыкальных изображениях они показали дух социалистической Кореи, устремляющейся темпами Маллима к построению могучей и процветающей Родины, стремление и волю корейского народа – с верой в свои силы создать себе счастливую и цивилизованную жизнь. Зрители в восторге не скупились на похвалы и аплодисменты.

Очередной концерт, подобный сигналу горнистов сонгунской революции, зовущему к генеральному наступлению, сторицею укрепил страсть к революции, страсть к борьбе у трудящихся провинций Канвон и Южный Хамгён, которые в борьбе за претворение в жизнь решения VII съезда ТПК стремятся беспрерывно создать героические легенды опоры на собственные силы и первыми выйти на финиш окончательной победы, и сильно вдохновил весь народ страны на строительство могучего социалистического государства.

Ким Хён.
Фото: ЦТАК.














우리 당 따라서 영원히 한길을 가리라










만리마시대정신을 창조해 나가고
있는 함경남도인민들을
열렬히 축하합니다!





На ГЭС приоритет отдают соблюдению нормы стандартных операций и обновлению технологий.

Увеличивают выработку электроэнергии

Выработка электроэнергии увеличивается и на Хичхонской ГЭС №2 – одной из важных электроэнергетических баз в стране, которую армия и народ Кореи, проявляя дух «Одним махом!», построили 5 лет тому назад.

На ней ежегодно перевыполняли план выработки электроэнергии, а в этом году – самом важном году в выполнении 5-летней стратегии экономического развития государства, с духом «Самому выковать из себя сильного» вырабатывают много электроэнергии при полной нагрузке каждого генераторного оборудования. Она обеспечивается строгим соблюдением норм стандартных операций и хозяйским стилем работы ИТР и рабочих ГЭС, тщательно ведущих техническое управление и уход за оборудованием.

На ГЭС, своими силами и техникой создав интегрированную систему производства, на научно-технической основе ведут эксплуатацию водных ресурсов и выработку электроэнергии. Наряду с тем, в ходе технической реконструкции каждого оборудования там повысили коэффициент полезного действия гидротурбин, разработали и внедрили в шлюзные операции автоматический измерительный аппарат, последовательно обеспечивающий их научность и точность.

Увеличению выработки электроэнергии способствует и система регулярного ремонта оборудования и сооружений.

Электроэнергия, выработанная на Хичхонской ГЭС №2, где установлена государственная интегрированная система управления, вносит весомый вклад в развитие экономики страны и улучшение благосостояния населения.

Пак Бён Хун.
Фото: Ан Чхоль Рён.



Налаживают выпуск автомобилей новой марки



Обращают первоочередное внимание на проектирование автомобиля.

В этом году как году, имеющем ключевое значение в выполнении 5-летней стратегии экономического развития государства, в Автомобильном объединении «Сынри» добиваются успехов в производстве машин новой марки.

В минувшие десятки лет в нем, производя разные автомашины, включая «Сынри-58», внесли весомый вклад в дело развития экономики страны, в прошлом году, встречая VII съезд ТПК, разработали машину новой марки, а с начала нового года направляют силы на ее серийное производство.

Во всех цехах предприятия – проектирования, обработки, монтажа – труженики горят решимостью дать отпор гнусным акциям США и их сателлитов против КНДР, максимально проявляя дух самому выковать из себя сильного.

Руководящие кадры, ИТР и рабочие обустроили процесс для серийного производства и наряду с тем, продвигая проектировку, изготовление и производство, завершили 4 тысячи с лишним проектов оборудования и модернизировали десятки установок более 10 видов, в результате чего осуществили поточную линию производства. Кроме того, они обустроили процесс производства разработанных деталей и заготовок.

Текст и фото: Ли Мён Гук.







Путем самостоятельного решения научно-технических вопросов ускоряют темп в монтаже автомобилей.

Пламя коллективного соревнования

Сегодня в Корее все люди, став всадниками Маллима, стремятся вперед к окончательной победе в построении могучего социалистического государства.

Среди тех людей, которые сердцем поддерживают руководство ТПК, создают новые темпы Кореи в построении могучего социалистического государства и, проходя десяток лет как один год, открывают эпоху Маллима, находятся и ткачихи Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук.

Они трудятся с энтузиазмом, чтобы стать победителями во всенародном генеральном шествии этого года к слету передовиков Маллима.

Ткачихи общего ткацкого цеха непрерывно изыскивают новые методы обхода станков и, конкурируя в движении многостаночников, проявляют коллективное новаторство.

Квалифицированные ткачихи, несмотря на занятость перевыполнением производственного плана, усердно учат ткачих-новичков управлять станком.

А ткачихи-новички работают активно, поставив высокую цель – неустанно повышая техническую квалификацию, создать новые рекорды как героини-ткачихи и заслуженные текстильщицы.

Начальство и производители общего прядильного цеха и мотального цеха расширяют производственные успехи в ходе межцехового социалистического соревнования. Вслед за ними и персонал общего красильного цеха в ходе технического новаторства повысил качество окраски и увеличил производство ткани с красивыми узорами и цветом.

На всех рабочих местах фабрики царит атмосфера коллективной конкуренции, в том числе в движении «догнать и перегнать, учиться у передовиков», движении за обмен опытом. Героиня Труда, депутатка ВНС Мун Ган Сун, заслуженная текстильщица Ли Мён Сун и другие ткачихи в апреле этого года, встречая День Солнца, перевыполнили годовой план, а сейчас непрерывно появляются ткачихи, выполнившие план народного хозяйства на 2, 3 и 4 года.

На вопрос эпохи: «Ты мчишься темпами Маллима?» громким хором ответить: «Да, мы мчимся темпами Маллима!», – это их единодушная воля.

Ткачихи Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук с таким духом и порывом непрерывно проявляют новаторство и продвигаются вперед в авангарде генерального шествия этого года к слету передовиков Маллима.

Ким Ок Гён.
Фото: Хон Гван Нам.



Ким Ок Хян, Мун Ган Сун, О Гён Хи, Ли Мён Сун, Ким Ён Сим (общий ткацкий цех).



Ли Хе Сим, Чо Хян Ми (общий прядильный цех).



Хан Мён Хи, Ли Ын Хё, Рю Ок Хян, Син Ын Бёр (общий шелкоткацкий цех).



О Гён Хи (общий ткацкий цех) и Со Ён Сам (наладчик).

Народу – больше лучших продуктов

В Ракранском перерабатывающем предприятии «Ракён» согласно все повышающимся требованиям людей производят разные качественные продукты.

Предприятие уже 20 лет тому назад было известно от выпуска вкусного мороженого, а сейчас в нем последовательно продвигают работу, определив хозяйственной стратегией производство знаменитой оздоровительной продукции.

Директор Пак Ми Ок, ИТР и рабочие предприятия разработали и производят более 50 видов продукции, в том числе имеющие особый вкус и гигиенично гарантированные питательные фруктовые напитки, молоко и мороженое.

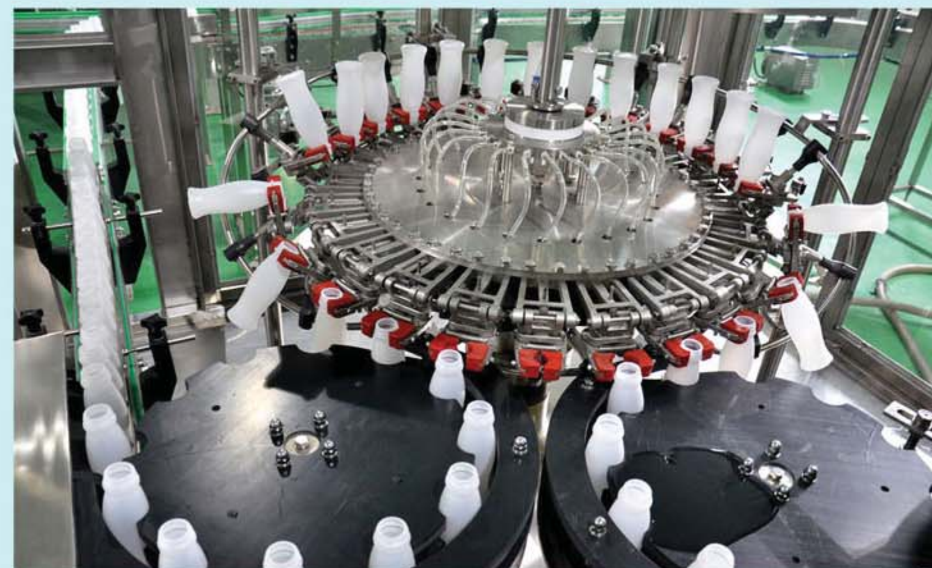
В последнее время в предприятии, создав современный процесс производства йогурта, прилагают силы к разработке питательных напитков. Процесс оснащен водоочистной установкой с ионообменным пластмассовым фильтром и стерилизующим оборудованием, таким, как стерилизатор сверхвысокой температуры и горизонтальный стерилизатор, которые вполне гарантируют стерильность продукции. В этом процессе, где осуществлена автоматизация и поточность всех звеньев – от загрузки сырья до упаковки продукции, производят 10 видов напитков, в том числе питательное молоко, густой йогурт, персиковый йогурт и ягодное молоко.

Питательное молоко как стерилизованный лактобациллин является оздоровительным продуктом, весьма полезным для укрепления физического состояния подрастающих детей.

Персиковый йогурт и другие фруктовые йогурты как питательные и лечебные напитки улучшают пищеварение.

Итак, с каждым днем растет спрос на производящиеся в этом предприятии питательное молоко, йогурты, эскимо, мороженое и фруктовые напитки.

Ким Хён.
Фото: Хон Тхэ Ун.











Восход солнца над горой Пэкту.



Факсимильная надпись на пике Хяндо.

8 достопримечательностей горы Пэкту

В мае этого года в Корее невиданно чудесные красоты горы Пэкту назвали «Восьмью достопримечательностями горы Пэкту», что взволновало всех людей.

Гора Пэкту как гора-родоначальница, которая отражает дух корейской нации, и как священная гора революции, где корейская революция испустила свои корни, будучи знаменитой горой Кореи, отличается величественностью, возвышенностью, таинственностью и причудливостью.

Восемь достопримечательностей горы Пэкту – это Восход солнца над горой Пэкту, Факсимильная надпись на пике Хяндо, Величественный вид пиков горы Пэкту, Пэктуский резкий ветер, Пик Чангун перед простирающейся вдаль Родиной, Величавое, чудесное озеро Чхон, Рододендрон в снегу, Стайки речных мальм в озере Чхон.

Восход солнца над горой Пэкту! Он занимает первейшее место изо всех ее красот. Восходящее на раннем рассвете солнце, вытесняя предрассветную тьму, ярким сиянием озаряет всю землю. И все люди при виде этой картины с волнением вспоминают, как великие вожди и Маршал Ким Чен Ын яркими лучами кимирсенизма-кимчениризма озарили человечеству путь вперед. Картина восхода солнца, необыкновенно изменяясь в зависимости от времен года и места любования, вызывает у людей разные впечатления.

Факсимильная надпись на пике Хяндо! Это высеченная на нем, схожем с огромным реющим Красным знаменем, надпись размашистым почерком: «Гора Пэкту – священная гора революции. Ким Чен Ир». При ее виде люди с чувством почтения вспоминают революционную жизнь и немеркнущие заслуги Полководца Ким Чен Ира в том, что он с пэктуской отвагой и дерзновением прославил Корею.

Величественный вид пиков горы Пэкту! Это вид 216 высоких и небольших пиков с главными пиками Чангун, Хяндо и Хэбар. Их вид, устремляющихся в необъятное небо, как будто бы подразумевает внушительный облик чучхейской Кореи, где армия и народ единодушно сплотились вокруг своего руководителя. А изумительные стихийные явления на этих пиках от своего разнообразия называются «манмульсан (десять тысяч видов)» горы Пэкту.

Пэктуский резкий ветер! От его порыва со свистом взмывают ввысь вихри снега, а на озере Чхон бушуют бьющиеся о скалы и утесы волны, сотрясая небо и землю. И он тоже относится к восьми достопримечательностям горы Пэкту.

Пик Чангун перед простирающейся вдаль Родиной! На нем, где видна красивая картина нашей широкой Родины, включая пэктуские таежные дебри, люди гордо вспоминают победоносный путь корейской революции под руководством великих пэктусанских Полководцев и крепят волю и решимость завершить до конца революционное дело чучхе, начатое в горах Пэкту.

Величественный пик Чангун высотой в 2750 м над уровнем моря известен самым высоким среди пиков не только горы Пэкту, но и всей нашей страны.

Величавое, чудесное озеро Чхон! Гармоничное отражение на водной глади озера разнообразия пиков совместно с разными сезонными пейзажами создают своеобразные картины, которые вызывают у людей национальную гордость за прекрасные горы и реки, раскинувшиеся на три тысячи ли.

Рододендрон в снегу, цветущий в снегу, как бы отражает стойкий дух народа, который и в водовороте истории неизменно верит и следует лишь за партией и вождем. А стайки резвящихся речных мальм в озере Чхон создают своеобразную красоту горы Пэкту, и это редкое явление восхищает многих людей.

Стало быть, все военные и штатские Кореи, передавая из поколения в поколение «Восемь достопримечательностей горы Пэкту» как национальное сокровище, под руководством Маршала Ким Чен Ына непременно осуществят патриотическое чаяние великих вождей о построении могучей державы.

Ким Ок Гён.
Фото: Пён Чан У.



Величественный вид пиков горы Пэкту.



Пэктуский резкий ветер.



Пик Чангун перед простирающейся вдаль Родиной.



Величавое, чудесное озеро Чхон.



Рододендрон в снегу.



Стайки речных мальм в озере Чхон.

Молодой ученый



Сим Чон Хёк.

Заведующий отделом Пхеньянского НИИ овощеводства Сим Чон Хёк – молодой ученый, которому немногим более 30 лет. Он всего 6 лет ведет исследовательскую работу, но уже внес большой вклад в дело тепличного овощеводства согласно реальным условиям страны и его модернизацию.

Его научная работа в НИИ началась в следующих обстоятельствах.

В марте 100 года чучхе (2011) во время посещения НИИ великий Ким Чен Ир, говоря, что весьма важна его задача в увеличении производства овощей в стране, принял меры, чтобы могучие научно-исследовательские силы в нем укомплектовали из выпускников докторантуры витально-биологического факультета Университета имени Ким Ир Сена.

При таком доверии и заботе Чон Хёк, получив назначение в НИИ, решил стать знаменосцем, исполняющим роль передовика в тепличном овощеводстве.

Он начал работу с изучения литературы и анализа прошлых достижений в овощеводстве, в ходе чего обратил внимание на гидропонный способ выращивания культур. Этот способ, называемый культивированием без почвы и культивированием на трофической воде, имел значение в увеличении урожайности на небольшой площади, не используя землю.

Сим Чон Хёк страстно приступил к исследовательской работе, поставив целью достижение высокой урожайности в гидропонных теплицах всей страны.

Показателями своих исследований он выбрал разные вопросы, в том числе об изготовлении трофической воды из экстрагированных трофических элементов, необходимых для роста и развития культур, о повышении эффективности орошения путем регуляции светимости, о диагнозе трофического состояния культуры, и неустанно форсировал исследовательскую работу.

Спустя десятки имитационных опытов и несколько стадий экспериментов в культивировании он разработал по-новому рецепт трофической воды и систему орошения, научно выяснил связанные с ними вегетативные свойства культур и стандартизировал уход за ними.



На основе этого он совместно с научно-исследовательской группой спроектировал по-новому конструкцию гидропонной теплицы и самую важную в ней систему подачи трофической воды.

Его исследовательские успехи дали реально высокие результаты. Урожайность с *чонбо* в гидропонной теплице возросла в 2 раза, чем в прошлый период, что позволило во все времена года посылать жителям свежие овощи.

Чон Хёк и сейчас весьма занят работой по расширению и внедрению своих исследовательских успехов во все гидропонные теплицы в стране.

Ким Ми Гён.
Фото: Ли Мён Ир.





Памятник в честь немеркнущих заслуг Ким Ир Сена – создателя новой истории «золотых гор».

Уезд Чхансон сегодня

Уезд Чхансон в провинции Северный Пхёньан находится у реки Амнок на северо-западе Кореи. Горная местность занимает 95% его территории. В прошлом его жители еле-еле добирались до границы с соседним уездом, только преодолев несколько высоких и крутых гор, и он считался непригодным для жизни людей, поскольку там и небольшие участки засохшей земли были неплодородными.

Но в эпоху Трудовой партии начало преобразовываться и это горное захолустье, а сегодня изменяется с каждым годом.

Когда-то проклятые от глуши и нищеты горы сейчас стали «золотыми горами», где растет много съедобных плодов, а в ущельях текут стада овец и коз, как бы демонстрируя зажиточную жизнь людей.

Чхансонцы в дни «Трудного похода», форсированного марша узнали, что обетованный край с зажиточной и цивилизованной жизнью людей не строится сам собой, да никто его и не подарит. И они решили не сетовать на неблагоприятные условия и, максимально мобилизовав местные ресурсы и возможности, отменно обустроили родной край на зависть другим, а сейчас расширяют производство на предприятиях местной промышленности и прилагают большие усилия к земледелию и животноводству.

Например, на Чхансонской пищевой фабрике, поставив цель – доминировать в обработке горных плодов, создали интегрированную систему производства и значительно повышают качество продуктов. Итак, сегодня ее товары с маркой «Хвангымсан» высоко оцениваются в столице и других местах страны как натуральные оздоровительные напитки и продукты.

На других предприятиях местной промышленности, в том числе мебельной и ткацкой фабриках, модернизировав процессы производства, выпускают качественные потребительские товары из богатых в уезде сырья и материалов и, удовлетворяя спрос жителей уезда, посылают их и в другие местности.

В уезде путем активации местной экономики скопили капитал для повышения уровня жизни чхансонцев. Этими средствами два года назад построили баню «Ындоквон» и уездную народную больницу на берегу речки Ёнчжу, текущей мимо уездного центра. В прошлом году на речке Ёнчжу соорудили дамбы, в селе Кымья построили благоустроенные жилые дома на 50 семей, а в этом году в районе уездного центра – жилые дома на 40 семей и справили новоселье. Сейчас в уездном центре завершают строительство несколько малоэтажных жилых домов и Детского парка «Уличное движение», словом, активизируется работа по обновлению облика уезда.

В итоге, повышен и уровень эмоционально-культурной жизни чхансонцев.

Сегодня уезд Чхансон посещают многие люди из других местностей, чтобы воочию увидеть изменяющийся его облик.

Чвэ Гван Хо.
Фото: Ли Гван Сон.









Чхансонская пищевая фабрика выпускает доброкачественные натуральные оздоровительные напитки и продукты с использованием плодов дикорастущих деревьев и съедобных растений, собираемых в местных горах.











Построены культурные сооружения для улучшения здоровья и культурной жизни населения в уезде Чхансон.









XX Чемпионат мира по тхэквондо

В сентябре этого года в Пхеньяне прошел XX Чемпионат мира по тхэквондо.

На нем при участии тхэквондистских команд и делегаций из 69 стран и регионов мира состоялись соревнования по всем видам тхэквондо, в том числе по *тхыль* (комбинация движений), *матсоги* (схватка), *вирёк* (мощь), *тхыкги* (особые приемы) и *хосин* (самозащита).

Тхэквондоисты и тхэквондоистки в соревнованиях по *тхыль* (одиночном и коллективном среди мужчин и женщин) безупречно исполнили все ее комбинации и, соблюдая в движениях точность, синхронность, темп, силу, равновесие и ритм, продемонстрировали характерность тхэквондо.

Выступившие в соревнованиях разного уровня по *матсоги* соперники с волей завоевать первое место активно применяли особые тактику, приемы и удары, что показало их высокую физическую подготовку и техническое мастерство.

Во время соревнований по *тхыкги* и *вирёк* зрители восхищались партнерами, которые, идеально выполняя технические приемы высокой трудности, со стремительной скоростью и колоссальной силой с одного раза разбивают твердые цели в различном положении.

Страстными были соревнования и по *хосин*, в которых мастера тхэквондо, быстро оценив ситуацию и слабые места противников, моментально расправляются с ними, ловко применяя сильные удары и разные технические приемы.

На Чемпионате тхэквондоисты и тхэквондоистки Кореи, проявляя стойкую волю и усовершенствованное повседневно на тренировках высокое мастерство, завоевали 3 кубка, 22 золотых, 9 серебряных и 4 бронзовые медали. Итак, снова заняв первое место в таблице общих результатов по странам, они прославили достоинство и честь родины тхэквондо.

Прошедший торжественно под идеалом справедливости и мира Чемпионат как знаменательный момент более укрепил дружбу и сплочение, единение и согласие между странами и нациями, полностью продемонстрировал блестящий прогресс в после-















довательном боевом искусстве корейской нации – тхэквондо.

Участники XX Чемпионата мира по тхэквондо посетили находящуюся на Кладбище патриотов в селе Синми могилу экс-президента Международной федерации тхэквондо Чвэ Хон Хи. Возложив на могилу венки и букеты цветов, они отдали дань глубокого уважения ему, отдавшему всего себя делу научного развития тхэквондо как последовательного боевого искусства Кореи и его распространения во всем человечестве.

Во время Чемпионата на 26-м пленарном заседании Международной федерации тхэквондо приняли решение о стране-организаторе XXI Чемпионата мира по тхэквондо в 2019 году и других вопросах.

Ким Ми Гён.
Фото: Ким Юн Хёк.









Южнопхёнъанская провинциальная здравница для ветеранов войны

Ветераны Отечественной освободительной войны (июнь 1950 – июль 1953 гг.), ценою крови отстояли Родину. В КНДР их уважают старшим поколением революционеров и выставляют воспитателями новых поколений. Благодаря заботе Трудовой партии Кореи (ТПК) в Пхеньяне, каждой провинции и во всех городах центрального подчинения построены здравницы для ветеранов войны.

Среди них есть и Южнопхёнъанская провинциальная здравница для ветеранов войны на живописном берегу Кёнрёнского водохранилища. В ней имеются более чем 30 спален с кроватью или *ондор* (отопление на полу), спортзал с разными тренажерами, хирургические, офтальмологические и другие лечебные кабинеты, зал для игры в шахматы и *ют*, библиотека, парикмахерская, дамский салон, баня и другие культурно-гигиенические сооружения, способствующие укреплению здоровья ветеранов.

В здравнице, где звучит веселая песня «Уходят года, а душа старых молода», ветераны войны проводят радостные дни.

Ким Сон Ми.
Фото: Ан Чхоль Вон.



Наша страна – самая лучшая

Наша супружеская чета провела веселые и счастливые дни отдыха в провинциальной здравнице для ветеранов войны.

К радости, я и ветераны войны, пробивавшиеся сквозь ураган огня, вспоминали, как совершали ратные подвиги, сокрушая агрессоров и созидая миф о победе, как прямо из окопов бойцы отправлялись во фронтовой дом отдыха. Мы весело танцевали, распевая, что и на закате жизни молодеет наша душа.

Да, ветераны войны могут и на старости вести счастливую жизнь только в окружении внимания и заботы нашего государства и общества, где принимают меры, чтобы их любили и уважали старшим поколением революционеров, и такой социалистический строй нашей страны – наилучший на всем свете.



Супруги Ли Хон Чхор и Чвэ Ён Сун из квартала Понхак г. Пхёнсона провинции Южный Пхёнъан.



Наш любимый дом

В день приезда в здравницу для ветеранов войны я испытал сильное волнение, увидев спальни с кроватью или *ондор* и лечебные кабинеты, обустроенные согласно конституции и особенностям психологии старых людей, спортзал, игральный зал и библиотеку для обеспечения культурно-эмоциональной жизни.

Я укреплял здоровье на разных тренажерах в спортзале, весело проводил время, играя в *ют* и шахматы и удя рыбу на берегу Кёнрёнского водохранилища. И мне казалось, что я молодею от заботы в здравнице.

Поистине, здравница для ветеранов войны – это дом нашего счастья, построенный благодаря заботе ТПК, которая принимает все меры, чтобы они вели счастливую жизнь, сохраняя бодрость и в старости.



Ветеран войны Пак Дык Су из квартала Туму-2 г. Пхёнсона провинции Южный Пхёнъан.



Ежедневный медосмотр.





В игральном и тренажерном залах.





В здравнице ветераны войны испытывают молодость.

Юный пианист



Чвэ Чан Хын.

С 27 марта по 1 апреля этого года в России состоялся II Московский международный конкурс пианистов Владимира Крайнева.

На конкурсе степень мастерства юных пианистов данной страны оценивали на уровне специалистов, а в каждой категории, не оспаривая места, выбирали лишь одного самого лучшего исполнителя для награждения особой премией.

Юный пианист Чвэ Чан Хын из Кореи, показав прекрасную игру на рояле, отражающую свою музыкальную индивидуальность и характер, в первой категории получил особую премию.

Чан Хын, родившись в семье рядового служащего, начал обучаться игре на пианино в Кёнсанском детсаде города Пхеньяна. Воспитательницы, увидев, что он отличается в прослушивании и сольфеджио, обнаружили у него ростки музыкального таланта, о чем не знали даже и его родители.

Его талант развивался быстро день за днем, и он уже в детсадовские годы участвовал в XX Международном детско-юношеском конкурсе пианистов имени Ф. Шопена, и в его истории был самым маленьким лауреатом первой премии.

На том конкурсе члены жюри, увидев тонкую и изящную игру мальчика на рояле, восхитились и не жалели похвал в его адрес, говоря, что он, кажется, родился для пианино, что Чвэ, хотя маленький, но уже имеет свой своеобразный метод исполнения музыки.

Благодаря заботе страны он развивает музыкальный талант в 1-ом Пхеньянском музыкальном училище Музыкального университета имени Ким Вон Гюна.

И на нынешнем конкурсе Чан Хын с той гордостью, что родился и развил свой талант на социалистической Родине, не завидуя никому на свете, великолепно сыграл на рояле музыкальные шедевры мира, требующие тонкого художественного мастерства и виртуозного исполнения, и удостоился высокой похвалы членов жюри и слушателей.

– Игра на рояле конкурсанта Чвэ вызвала глубокое впечатление у всех членов жюри. Искренне благодарю за реальную демонстрацию высокого уровня образования в Корее, – с восторгом сказал председатель жюри.

– Он еще юный пианист, но играет на таком высоком уровне, что способен смутить и профессионалов. Это позволяет ясно узнать, на сколь высоком уровне находится музыкальное обучение в Корее, – сказал российский член жюри.

На интервью Чан Хын, отвечая на многие вопросы журналистов, сказал:

– Я и впредь буду старательно учиться, чтобы принести большую радость Маршалу Ким Чен Ыну и чарующей мелодией воспевать реалии социалистической Родины, где все люди, не завидуя никому на свете, вволю развивают свой талант.

Ким Сон Гён.
Фото: Ан Пхён Ён.





Диплом особой премии в первой категории, удостоенный на II Московском международном конкурсе пианистов Владимира Крайнева.



Чвэ Чан Хын в II Московском международном конкурсе пианистов Владимира Крайнева. 106 г. чучхе (2017).





Он удостоен первой премии на XX Международном детско-юношеском конкурсе пианистов имени Ф. Шопена. 101 г. чучхе (2012).





И сегодня он совершенствует свое мастерство.











12 золотых медалей

– 29-я летняя Универсиада –

В августе этого года в Тайбэе Китая состоялась XXIX летняя Универсиада. В ней участвовало свыше 7 тысяч спортсменов из более 140 стран и регионов мира, а корейские спортсмены и спортсменки завоевали 23 медали, включая 12 золотых медалей.

Чемпион Олимпийских игр, чемпион мира по тяжелой атлетике и других международных соревнований Ом Юн Чхор выступил в весовой категории до 56 кг. Применяя свою коронную технику, он с колоссальной силой отлично соединил моментальный рывок, перемещение на грудь и другие движения, в результате чего в рывке поднял 129 кг, а в толчке – 165 кг. Итак, он занял первое место в общем зачете и получил золотую медаль.

В центре внимания специалистов и зрителей находились двукратная чемпионка Олимпийских игр Рим Чон Сим и ее младшая сестра Рим Ын Сим, добившаяся хороших результатов в ряде международных соревнований, включая Чемпионат мира по тяжелой атлетике среди юниоров-2016 и Чемпионат Азии по тяжелой атлетике-2017. Рим Чон Сим выступила в весовой категории до 75 кг, а Рим Ын Сим – до 63 кг, и каждая из них завоевала золотую медаль.

Штангист Син Чхоль Бом занял первое место в весовой категории до 62 кг среди мужчин, а Ли Су Ён, Ли Сон Гым и Ким Гук Хян завоевали первое место в своей весовой категории (в том числе до 53 кг) среди женщин.

Ким Гук Хян, обрадовавшая наш народ победой на XVI Чемпионате мира по плаванию в рамках ФИНА, безупречно выполнила движения большой трудности в прыжках в воду с 10-метровой вышки и получила золотую медаль.

В прыжках в воду с 10-метровой вышки первенство завоевали Ли Хён Чжу, Ким Ын Хян и Ким Гук Хян (в синхронном прыжке), Хён Иль Мён и Ким Гук Хян (в смешанном прыжке), Ким Гук Хян, Ким Ын Хян, Чвэ Ын Гён и Чвэ Хян (в коллективном прыжке).

Серебро получили спортсменки в парной игре в настольный теннис, прыгуны в синхронном прыжке с 10-метровой вышки, прыгунья в прыжке с метрового трамплина, прыгунья в прыжке с 10-метровой вышки и тяжелоатлеты в весовой категории до 69 кг.

Бронзовые медали завоевали тяжелоатлетки в весовой категории до 58 кг и 69 кг, мастера малой ракетки в смешанной парной, мужской одиночной и женской одиночной игре в настольный теннис, гимнастки в групповом упражнении пятерых с обручами.

Успехи спортсменов и спортсменок на XXIX летней Универсиаде вдохновили весь народ, форсирующий генеральное шествие к слету передовиков движения Маллима.

Ким Сон Ми.
Фото: ЦТАК.













Счастье матери

В Корее каждый год 16 ноября отмечают День матери. И все матери в нашей стране встречают его с радостью, счастьем и гордостью.

Среди них находится и директор Токсонской начальной школы в городе Пхёнсоне, народная учительница Чвэ Ён Э.

У нее было немало забот в домашнем хозяйстве, но она с чувством родной матери, желающей детям всего хорошего, отдавала всю себя работе, чтобы вырастить своих питомцев ведущими кадрами страны. Все это прямо отражается и в истории развития школы.

В прошлом ее учащиеся на Общереспубликанском конкурсе-разгадке учеников начальных школ и городском компьютерном конкурсе заняли первое место, на Общереспубликанской детско-юношеской спартакиаде школьников на приз «Ченирбон» подряд завоевали золотые медали в видах художественной гимнастики и плавания. Сотни ее учащихся поступили в высшие центральные и провинциальные школы, в том числе Пхеньянскую среднюю школу №1.

В стране высоко оценили заслуги Чвэ Ён Э, и она приняла участие во многих государственных форумах, включая VII съезд ТПК и XIII Общереспубликанский слет работников образования, была удостоена высокого звания народной учительницы и заслуженной работницы в эпоху сонгун.

Будучи матерью, она замечательно вырастила и своих детей. Несмотря на занятость школьными делами, она ни разу не пренебрегала проверкой их учебы и подготовкой к их отправлению на следующий день в школу.

Чвэ Ён Э прилагала все свои усилия к тому, чтобы ее дети с детства уважали взрослых, любили товарищей и укрепляли готовность оправдать заботу Родины, которая реализует все их заветные мечты и надежды.

Облик матери, всю жизнь проявляющей к своим детям любовь и самоотверженность в деле воспитания будущего Родины, положительно повлиял на их мировоззрение. Итак, две ее дочери, работая в органе народной власти и области образования, отдают все свои знания и энтузиазм ради улучшения благосостояния населения и на благо будущего Родины.

Встречая знаменательный День матери, они посещают мать, проявляющую всю жизнь искренность в работе на благо Родины, народа и них, дарят ей букеты цветов и поздравляют ее горячо:

– С Днем матери, дорогая мама!

Ким Сон Гён.
Фото: Ан Чхоль Рён.



В День матери.



Ученики часто навещают свою учительницу Чвэ Ён Э, отдавшую всего себя воспитанию и обучению грядущих поколений.







С чувством уважения и любви к матери.



Природный реликт

Дзельква в Анбёне

В уездном центре уезда Анбён провинции Канвон на побережье Корейского Восточного моря стоит 20-метровая зонтообразная дзелька – природный реликт.

Окружность ее комля – 9,8 м, окружность на высоте груди – 7,6 м. Ширина ее кроны – 25 м.

Растет она около с 1440 года, в январе 69 года чучхе (1980) определена как природный реликт №203 за свое декоративное и научное значение и охраняется.

Дерево растет на бурых лесных и суглинистых почвах на гранитной зоне. Среднегодовая температура зоны – 10,4 градуса, количество осадков – 1127 миллиметров.

Хотя дереву несколько сотен лет, но оно и сейчас сравнительно нормально растет.

Текст и фото: Чвэ Вон Чхор.



Новые плакаты



«Ответ Кореи!»



«Резко осуждаем, полностью отвергаем!»





Жители Южной Кореи смеются над президентом США Трампом, который доводит ситуацию на Корейском полуострове до критического положения своими неслыханно грубейшими и сумасшедшими вздорами.





В Южной Корее усиливается борьба против США и войны

В Южной Корее все повышается антиамериканское настроение после обнажения затаенного агрессивного нутра Соединенных Штатов Америки, которые разглагольствовали о «крепком союзе», «кровном союзе» и «дружественной стране».

Президент США Трамп довел до взрывоопасной грани ситуацию на Корейском полуострове, а в августе этого года нагло заявил: «Если вспыхнет война на Корейском полуострове, то она будет идти там, а если погибнут тысячи людей, то это произойдет там же, а не в США». Это подразумевает, что США считают южнокорейский народ своим пушечным мясом, живым прикрытием от пуль. Затем США принудили южнокорейскую власть к дополнительному размещению «THAAD» и, безрассудно проводя совместные военные учения «Ыльчжи Фридом Гардиан», создали на Корейском полуострове опасность возникновения ядерной войны.

Подлое нутро американских людоедов, считающих жизнь южнокорейцев ничтожной, возмутило все слои населения Южной Кореи, и они не только на площади у ворот Кванхва перед американским посольством в Сеуле, и в других разных местах проводят митинги и демонстрации против США.

Участвуя в них, «Минчжу рочхон» и разные другие гражданские организации разоблачали, что США, шумно афишируя о «ядерной угрозе с Севера», под предлогом защиты Южной Кореи беснуются, чтобы удушить Северную Корею. Но США совершают такие происки не для защиты Южной Кореи, а для реализации своего господства на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии.

Далее они осудили: «Трамп и не думает о жизни южнокорейцев. Шокирует его рассуждение, что если погибнут тысячи или десятки тысяч людей, то это произойдет на Корейском полуострове», «Корейский полуостров – не место военных игрищ США», «США – вовсе не «дружественная страна», не «защитница» Южной Кореи», «США, убирайтесь вон с этой земли!»

В некой интернетовской газете Южной Кореи поместили высмеивающее США стихотворение «Трамп, преклони колени и винись!», что привлекло внимание разных кругов общества. А перед посольством США в Сеуле учащаяся молодежь и гражданские организации устроили «похороны» военного маньяка Трампа, что более повысило антиамериканское настроение южнокорейцев.

Борьба южнокорейского народа против США есть должный ответ американским империалистам как агрессорам, грабителям и нарушителям мира.

Ким Тхэ Хён.
Фото: ЦТАК.







7 сентября этого года вопреки бурным протестам в стране и за рубежом южнокорейские власти, наконец, провели дополнительное размещение «THAAD» в устрашающей обстановке, мобилизовав фашистскую полицию.



Новости

Фото: ЦТАК.

Фотовыставка в честь 91-й годовщины Ф. Кастро Рус и месячника солидарности с кубинским народом



Фотовыставка проходила в Тэдонганском клубе дипломатического корпуса. Были экспонированы фотографии, показывающие немеркнущие заслуги Ким Ир Сена и Ким Чен Ира в установлении, укреплении и развитии дружественных отношений с Кубой, и жизнь Ф. Кастро Рус.





По случаю Всемирного дня скорой помощи в 2017 году





Мероприятие на тему «Первая помощь дома» состоялось в Чхандокской школе. В программу были включены соревнования по категориям «Реанимация сердца и легких», «Оказание срочной помощи при кровотечении, ожоге и переломе», «Доставка больного», а также художественная самодеятельность детско-юношеских членов Национального общества Красного Креста.

Зажигание факела VII Международного соревнования по боевым искусствам



В Пхеньяне состоялась церемония зажигания факела для VII Международного соревнования по боевым искусствам, которое будет открываться в декабре текущего года в Белоруссии.



«Общереспубликанская выставка достижений в информатизации – 2017»



Она была открыта на территории Выставки достижений трех революций. Были экспонированы успехи в области информатизации и изделия ИТ, рассмотрены и оценены достигнутые в области ИТ научно-технические успехи, их экономическая эффективность и внедрение и т.д.

©
Редколлегия журнала «Корея» 2017 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Ким Чон Чхор.

№ 13603 – 781146

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, китайском, английском, русском и французском языках.
http://www.korean-books.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Ущелье Хвагэ на горах Кымган осенью.
Фото: Кон Ю Ир.

